

Jean Paul: *Flegeljahre* (1804/05) – Anmerkungen zu den Kapitelüberschriften

Die hier angeführten Begriffserklärungen verdanken sich größtenteils der von Gustav Lohmann¹ erarbeiteten Deutung der Kapitelüberschriften, ergänzen oder korrigieren diese jedoch an wenigen Stellen. Aufgrund der Länge vieler Wörterbuchartikel und der wiederholt auftretenden Widersprüche und Mehrdeutigkeiten käme eine verkürzende Textauswahl bereits einer Interpretation gleich. Deshalb und vor allem um die Liste hinlänglich übersichtlich zu halten, habe ich zu jedem Begriff nur eine kurze Erklärung angegeben, die den heutigen Wissensstand repräsentiert, und auf die entsprechenden Artikel in den historischen Wörterbüchern (die sämtlich online zugänglich sind → s. u.) lediglich hingewiesen.

#	Begriff	Kurzerklärung	WB / Stichwort / Fundstelle
1	<i>Bleiglanz</i>	Bleisulfid, Galenit	Adelung: „Bleyglanz“ (Bd. 1, Sp. 1068) Krünitz: „Blei=Erzt“ (Bd. 5, S. 695) Meyer: „Bleiglanz“ (Bd. 3, Sp. 47)
2	<i>Katzensilber</i>	Glimmerart, Schichtsilikat, Muskovit	Adelung: „Katzensilber“ (Bd. 2, Sp. 1518) Krünitz: „Katzen=Silber“ (Bd. 36, S. 274) Grimm: „katzensilber“ (Bd. 11, Sp. 300)
3	<i>Terra miraculosa Saxoniae</i>	Tonerde (Pigment, Heilmittel)	Krünitz: „Erde, Sächsische bewundernswürdige“ (Bd. 11, S. 336); „Eisensteinmark“ (Bd. 151, S. 516) Grimm: „wundererde“ (Bd. 30, Sp. 1872)
4	<i>Mammutsknochen aus Astrakan</i>	1. Tierfossil 2. südruss. Territorium	Krünitz: „Mammtsknochen“ (Bd. 83, S. 509) Zedler: „Astracan“ (Bd. 2, S. 993) Meyer: „Astrachán“ (Bd. 2, Sp. 2)
5	<i>Vogtländischer Marmor</i>	1. Region im Grenzgebiet Oberfranken/ Thüringen/Sachsen/Tschechien 2. Karbonatgestein	Meyer: „Vogtland“ (Bd. 6, Sp. 218 f.) Krünitz: „Ader im Marmor“ (Bd. 1, S. 398)
6	<i>Kupfernickel</i>	Nickelarsenid, Nickelin	Krünitz: „Nickel“ (Bd. 102, S. 530) Grimm: „kupfernickel“ (Bd. 11, Sp. 2766) Meyer: „Rotnickelkies“ (Bd. 6, Sp. 185)
7	<i>Violenstein</i>	mineral. Träger eines Veilchenrhizoms	Adelung: „Violenmoos“ (Bd. 4, Sp. 1214) Grimm: „steinblüte“ (Bd. 18, Sp. 2050)
8	<i>Koboldblüte</i>	Kobaltarsenat, Erythrin	Adelung: „Kobaltblumen“ (Bd. 2, Sp. 1676) Grimm: „kobalt“ (Bd. 11, Sp. 1537f.) Meyer: „Kobaltblüte“ (Bd. 6, Sp. 202)
9	<i>Schwefelblumen</i>	reines (gediegenes) Schwefelpulver	Adelung: „Schwefelblumen“ (Bd. 3, Sp. 1727) Krünitz: „Schwefel“ (Bd. 150, S. 558) Grimm: „schwefelblume“ (Bd. 15, Sp. 2393)
10	<i>Stinkholz</i>	unangenehm riechende, exotische Hölzer	Krünitz: „Stinkholz“ (Bd. 174, S. 301) Grimm: „stinkholz“ (Bd. 18, Sp. 3167)
11	<i>Fisetholz</i>	Holzart (Färbemittel)	Adelung: „Färberbaum“ (Bd. 2, Sp. 45) Krünitz: „Ungarisches Gelbholz“ (Bd. 196, S. 10)
12	<i>unechte Wendeltreppe</i>	Schneckenart	Krünitz: „Wendeltreppe“ (Bd. 138; S. 357) Grimm: „wendeltreppe 2b“ (Bd. 28, Sp. 1758f.)
13	<i>Berliner Marmor</i>	künstlicher (Gips-)Marmor	Krünitz: „Gypsmarmor“ (Bd. 20, S. 448, 451) Grimm: „gipsmarmor“ (Bd. 7, Sp. 7542)
14	<i>Hebammenstuhl</i>	Gebärhilfe, Geburtsstuhl	Krünitz: „Heb=Amme“ (Bd. 22, S. 543) Grimm: „geburtsstuhl“ (Bd. 4, Sp. 1911)
15	<i>Riesenmuschel</i>	große Venusmuschelart	Krünitz: „Muschel IX, 2“ (Bd. 98, S. 292 f.) Grimm: „riesenmuschel“ (Bd. 14, Sp. 948) Meyer: „Riesenmuschel“ (Bd. 6, Sp. 928)
16	<i>Berggur</i>	ausgewaschene Mineralien, Calcitablagerung	Zedler: „Guhr“ (Bd. 11, Sp. 1309) Adelung: „Guhr“ (Bd. 2, Sp. 844); „Bergmilch“ (Bd. 1, Sp. 874) Krünitz: „Guhr 2“ (Bd. 20, S. 311) Grimm: „bergguhr“ (Bd. 1, Sp. 1512)
17	<i>Rosenholz</i>	exotische Holzart	Adelung: „Rosenholz“ (Bd. 3, Sp. 1160) Meyer: „Rosenholz“ (Bd. 6, Sp. 150)

¹ Lohmann, Gustav: Jean Pauls „Flegeljahre“ gesehen im Rahmen ihrer Kapitelüberschriften. Würzburg: Königshausen & Neumann, Teil I 1990, Teil II 1995.

18	<i>Echinit</i>	versteinerter Seeigel	Zedler: „Echinites“ (Bd. 8, Sp. 119f.) Adelung: „Igelstein“ (Bd. 2, Sp. 1356) Grimm: „grummelstein“ (Bd. 9, Sp. 635); „Herzstein“ (Bd. 10, Sp. 1261)
19	<i>Mergelstein</i>	Sedimentgestein	Zedler: „Mergel“ (Bd. 20, Sp. 995f.) Grimm: „mergel“ (Bd. 12, Sp. 2091)
20	<i>Zeder von Libanon</i>	vorderasiat. Nadelholzbaum	Zedler: „Cedrus, Cedrus“ (Bd. 5, Sp. 1776ff.) Grimm: „zeder“ (Bd. 31, Sp. 439) Meyer: „Cedrus“ (Bd. 3, Sp. 828 f.)
21	<i>Großmaul oder Wydmonder</i>	Schwimmschneckenart	Krünitz: „Nerite, 12. Ochsenbaum“ (Bd.102, S. 303)
22	<i>Sassafras</i>	nordamerik. Baumart (Lorbeergewächs)	Zedler: „Sassafras“ (Bd. , Sp. 165-170) Adelung: „Sassafras“ (Bd. 3, Sp. 1282f.) Grimm: „sassafras“ (Bd. 14, Sp. 1803)
23	<i>Congeries von mäusefahlen Katzenschwänzen</i>	1. a) congeries = lat. <i>Anhäufung</i> b) Congerien = fossile Muscheln 2. Schachtelhalmgewächs	Adelung: „Kannenkraut“ (Bd. 2, Sp. 1493); „Katzenschwanz“ (Bd. 2, Sp. 1518) Krünitz: „Katzen=Schwanz“ (Bd.36, S. 273)
24	<i>Glanzkohle</i>	Kohlevarietät, Vitrit	Adelung: „Glanzkohle“ (Bd. 2, Sp. 694) Krünitz: „Steinkohle“ (Bd. 172, S. 420 f.)
25	<i>Smaragdfluß</i>	unechter (künstlicher) Edelstein	Adelung: „Smaragd Fluß“ (Bd. 4, Sp. 117) Krünitz: „Smaragd“ (Bd. 155, S. 104)
26	<i>Pektunkulus und Turbinite</i>	1. Kammuschel 2. verst. Kreiselschnecke	Grimm: „meermuschel“ (Bd. 12, Sp. 1854) Krünitz: „Muschel 2“ (Bd. 98, S. 305); „Turbiniten“ (Bd. 190, S. 618)
27	<i>Spathdrüse von Schneeberg</i>	1. nicht vollständig mit Kristallen gefüllter mineral. Hohlraum 2. Bergbaustadt im Erzgebirge	Zedler: „Drusen, Drüsen“ (Bd. 7, Sp. 1491) Adelung: „Spathdruse“ (Bd. 4, Sp. 172); „Die Druse 1“ (Bd. 1, Sp. 1563) Krünitz: „Spathdruse“ (Bd. 156, S. 576) Grimm: „druse“ (Bd. 2, Sp. 1461); „spat“ (Bd. 16, Sp. 1971 ff.); „spatdruse“ (Bd. 16, Sp. 1987)
28	<i>Seehase</i>	Meeresschnecke, <i>Aplysia</i>	Adelung: „Seehase 2.“ (Bd. 4, Sp. 9) Grimm: „seehase 4“ (Bd. 15, Sp. 2837); „giftkuttel“ (Bd. 7, Sp. 7458)
29	<i>Grobspeisiger Bleiglanz</i>	1. grobe Oberflächenkörnung 2. vgl. 1	Zedler: „Speisiger Bleystein“ (Bd. 38, Sp. 1463); „Speise“ (Bd. 38, Sp. 1443) Adelung: „Grobspeisig“ (Bd. 2, Sp. 809); „Speisig 2“ (Bd. 4, Sp. 183)
30	<i>Mißpickel</i>	Sulfidmineral, Arsenopyrit	Zedler: „Mißpickel“ (Bd. 21, Sp. 500) Adelung: „Mißpickel“ (Bd. 3, Sp. 226)
31	<i>Pillenstein</i>	Schärfinstrument für Mühlsteine	Adelung: „Die Bille 2“ (Bd. 1, Sp. 1019) Grimm: „billen“ (Bd. 2, Sp. 26)
32	<i>Heller im Straußenmagen</i>	1. geringwertige Münzsorte 2. robuster Verdauungstrakt (sprwrtl.)	Adelung: „Häller“ (Bd. 2, Sp. 920) Zedler: „Strauß-Vogel“ (Bd. 40, Sp. 799) Wander: „Straussenmagen“
33	<i>Strahlglimmer</i>	Schichtsilicat	Zedler: „Glimmer“ (Bd. 10, Sp. 1668) Adelung: „Strahlglimmer“ (Bd. 4, Sp. 419) Krünitz: „Strahlglimmer“ (Bd. 175, S. 177)
34	<i>Inkrustierte Kletten</i>	fossile Pflanzen (<i>Arctium</i>) mit (Kalk-)Krustenbildung	Zedler: „Bardana“ (Bd. 3, Sp. 441 ff.) Adelung: „Klette“ (Bd. 2, Sp. 1626) Meyer: „Inkrustation“ (Bd. 6, Sp. 842 f.)
35	<i>Chrysopras</i>	grüner Schmuckstein (Quarzvarietät)	Zedler: „Beryllus“ (Bd. 3, Sp. 1455) Adelung: „Chrysopras“ (Bd. 1, Sp. 1333)
36	<i>Kompaßmuschel</i>	Kammuschelart, <i>Ostrea pleuronectes</i>	Krünitz: „Kompaßmuschel“ (Bd. 98, S. 309)
37	<i>Kabinetsdrüse</i>	vgl. 27, 1	Adelung: „Cabinetts-Stück“ (Bd. 1, Sp. 1291)
38	<i>Marienglas</i>	transparente Gipsvarietät, Selenit	Adelung: „Frauenglas“ (Bd. 2, Sp. 272) Krünitz: „Marien=Glas“ (Bd. 84, S. 373 f.) Grimm: „katzenglas“ (Bd. 11, Sp. 295)
39	<i>Papiernautilus</i>	fossile Kopffüßer, Perlboote	Zedler: „Nautilus“ (Bd. 23, Sp. 1325); „Monds-Auge“ (Bd. 21, Sp. 1105 f.) Meyer: „Papiernautilus“ (Bd. 6, Sp. 397)
40	<i>Cedo nulli</i>	Kegelschnecke	Adelung: „Ober-Admiral“ (Bd. 3, Sp. 558) Krünitz: „Oberadmiral=Tutenschnecke“ (Bd. 147, S. 256)

41	<i>Trödelschnecke</i>	Kreiselschnecke	Krünitz: „Trödlerin“ (Bd. 188, S. 572 f.); „Steinträger“ (Bd. 173, S. 60) Grimm: „trödelschnecke“ (Bd. 22, Sp. 779)
42	<i>Schillerspath</i>	Kristallsilikat, Serpentin (Schlangen-, Labradorstein, Changeant))	Adelung: „Schillerspath“ (Bd. 3, Sp. 1466) Krünitz: „Labrador=Stein“ (Bd. 58, S. 98 f.) Grimm: „schillerspath“ (Bd. 15, Sp. 149)
43	<i>Polierter Bernsteinstengel</i>	Schmuckstein aus fossilem Harz	Meyer: „Bernstein“ > „Bernsteinknochen“ (Bd. 2, Sp. 723)
44	<i>Katzengold aus Sachsen</i>	Sulfidmineral, Pyrit	Adelung: „Katzengold“ (Bd. 2, Sp. 1517) Krünitz: „Katzen=Gold“ (Bd. 36, S. 271) Grimm: „katzengold“ (Bd. 11, Sp. 295)
45	<i>Katzenauge</i>	seidig schimmernder Schmuckstein, Chrysoberill	Krünitz: „Katzen=Auge 3“ (Bd. 36, S. 266) Grimm: „katzenauge“ (Bd. 11, Sp. 292)
46	<i>Edler Granat</i>	roter Edelstein, Silikatkristall	
47	<i>Titanium</i>	1795 entdecktes chem. Element, Titan (Ti)	Krünitz: „Titan“ (Bd. 185, S. 304) Grimm: „titán“ (Bd. 21, Sp. 521)
48	<i>Strahlkies</i>	Eisendisulfid, Markasit	Grimm: „strahlkies“ (Bd. 19, Sp. 791)
49	<i>Blätter-Erz</i>	seltene Golderz, Nagyágit	Adelung: „Blättererz“ (Bd. 1, Sp. 1050) Krünitz: „Tellur 4“ (Bd. 181, S. 656) Meyer: „Blättertellr“ (Bd. 3, Sp. 29)
50	<i>Halber Blasenstein eines Dachshunds</i>	1. Konkrement, Urolith 2. Jagdhunderasse	Adelung: „Blasenstein“ (Bd. 1, Sp. 1045) Krünitz: „Stein (Blasen=)“ (Bd. 171, S. 660 f.) Grimm: „blasenstein“ (Bd. 2, Sp. 70) Zedler: „Dachs-Hund“ (Bd. 7, Sp. 17) Krünitz: „Dachs=Hund“ (Bd. 8, 636 f.)
51	<i>Blaumüller</i>	Singvogel (Blaumeise); Wasserbrei	Krünitz: „Meise 3“ (Bd. 88, S. 19) Grimm: „blaumüller“ (Bd. 2, Sp. 85)
52	<i>Fliegenschnäpper</i>	Singvogel (Sperlingsart)	Adelung: „Fliegenschnäpper“ (Bd. 2, Sp. 207) Krünitz: „Fliegen=Schnäpper“ (Bd. 14, S. 250 f.)
53	<i>Kreuzstein bei Gefrees</i>	1. Mineral in Kreuzform (z.B. Harmotom, Phillipsit, Staurolith) 2. Stadt im Landkreis Bayreuth	Adelung: „Kreuzstein“ (Bd. 2, Sp. 1781) Krünitz: „Kreuz=Stein“ (Bd. 49, S. 259 ff.)
54	<i>Surinamischer Áneas</i>	Beutelratte	Adelung „Beutelratze“ (Bd. 1, Sp. 959) Pierer: „Surinamischer Áneas“ (Bd. 17, S. 105)
55	<i>Pfefferfraß</i>	tropischer Spechtvogel, Tukan	Adelung „Pfeffervogel“ (Bd. 3, Sp. 715) Grimm: „pfefferfrasz“ (Bd. 13, Sp. 1636)
56	<i>Fliegender Hering</i>	Knochenfisch, Exocoetidae	Meyer: „Fliegender Fisch“ (Bd. 6, Sp. 693 f.)
57	<i>Regenpfeifer</i>	Kleinvogelart, Watvogel	Adelung „Regenpfeifer“ (Bd. 3, Sp. 1023) Grimm: „regenvogel“ (Bd. 14, Sp. 526)
58	<i>Giftkuttel</i>	große Meeresschnecke, Seehase, Aplysia depilans	Grimm: „giftkuttel“ (Bd. 7, Sp. 7458)
59	<i>Notenschnecke</i>	südamerik. Walzenschnecke, Voluta musica	Krünitz: „Voluta 13“ (Bd. 231, S. 276 f.) Grimm: „notenschnecke“ (Bd. 13, Sp. 904)
60	<i>Scherschwänzel</i>	Greifvogel, Rotmilan	Krünitz: „Gänse=Aar“ (Bd. 16, S. 108 f.) Adelung: „Milane“ (Bd. 3, Sp. 204) Pierer: „Scherschwänzel“ (Bd. 15, S. 143)
61	<i>Labrador-Blende von der Insel St. Paul</i>	1. metallisch schimmerndes Mineral, Labradorit 2. Insel im Nordatlantik, frühe Herrnhuther Brüdergemeine	Krünitz: „Labrador=Stein“ (Bd. 58, S. 98 f.)
62	<i>Saustein</i>	a) versteinertes Fossil (Trilobit), Agnostus pisiformis b) Magenstein (Bezoarstein, Gastrolith)	Adelung „Stinkstein“ (Bd. 4, Sp. 385) Krünitz „Stein 1“ (Bd. 171, S. 585) Grimm: „saustein“ (Bd. 14, Sp. 1937); „stinkstein“ (Bd. 18, Sp. 3170) Pierer: „Stinkstein“ (Bd. 16, S. 838)
63	<i>Titan-Schörl</i>	1. vgl. 47 2. brüchige Gesteinsart, egl. Fe-Turmalin, Silikatkristall	Adelung: „Schörl“ (Bd. 3, Sp. 1634) Grimm: „schörl“ (Bd. 15, Sp. 1578) Krünitz: „Schörlspath“ (Bd. 148, S. 26 f.)
64	<i>Mondmilch vom Pilatusberg</i>	1. poröse Calcitablagerung 2. Bergmassiv in der Schweiz (Luzern)	Zedler: „Mondmilch“ (Bd. 21, Sp. 1096) Adelung: „Mondmilch“ (Bd. 3, Sp. 273) Krünitz: „Mondmilch“ (Bd. 93, S. 377 ff.) Zedler: „Pilatus-Berg“ (Bd. 28, Sp. 170 f.)

Wörterbücher

- **Adelung** = Johann Christoph Adelung: Grammatisch-kritisches Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten, besonders aber der oberdeutschen. Zweyte, vermehrte und verbesserte Ausgabe. Leipzig 1793-1801.
[<http://woerterbuchnetz.de/Adelung/>]
- **Grimm** = Deutsches Wörterbuch von Jacob und Wilhelm Grimm. 16 Bde. in 32 Teilbänden. Leipzig 1854-1961.
[<http://urts55.uni-trier.de:8080/Projekte/DWB/>] oder [<http://woerterbuchnetz.de/DWB/>]
- **Krünitz** = - Oekonomische Encyclopädie oder allgemeines System der Staats- Stadt- Haus- und Landwirthschaft, begründet von Johann Georg Krünitz. Berlin, 1773 bis 1858, 242 Bde.
[<http://www.kruenitz1.uni-trier.de/>]
- **Meyer** = Meyers Großes Konversationslexikon. Ein Nachschlagewerk des allgemeinen Wissens. Sechste, gänzlich neubearbeitete und vermehrte Auflage. Leipzig und Wien 1905-1909.
[<http://woerterbuchnetz.de/Meyers/>]
- **Pierer** = Pierer's Universal-Lexikon der Vergangenheit und Gegenwart, 4. Aufl., Altenburg 1857–1865.
[<http://www.zeno.org/Pierer-1857>]
- **Wander** = Karl Friedrich Wilhelm Wander: Deutsches Sprichwörter-Lexicon , 5 Bände, Leipzig: Brockhaus 1867–1880.
[<http://woerterbuchnetz.de/Wander/>]
- **Zedler** = Johann Heinrich Zedler: Grosses vollständiges Universal-Lexicon Aller Wissenschaften und Künste. 64 Bde. + 4 Supplementbde. Halle/Leipzig 1732-1754.
[<http://www.zedler-lexikon.de/>]